

Boletín de Informaciones del **PODER JUDICIAL**

CURSO TALLER DE CREACIÓN DE ESTRUCTURAS JURÍDICAS



En el marco del Convenio firmado el año pasado con Francia, tuvo lugar, los días 3, 4 y 5 de mayo último, un Curso Taller de Creación de Estructuras Jurídicas. Esta actividad, que se desarrolló bajo la dirección de los especialistas franceses Profs. Guy Mazet y Jean Marc Pouyot, contó con la activa participación de los Jueces. (Ver notas en las págs. 6 y siguientes)

N°38

Este Boletín fue editado por el Servicio de Comunicaciones y Prensa de la Suprema Corte de Justicia, e impreso por el Departamento de Reproducción Documental del Poder Judicial.

MONTEVIDEO, MAYO DE 2000

El 15 de abril último falleció el ex Ministro de la SCJ y eminente magistrado, Dr. Nelson Nicoliello. Este Boletín solicitó a Don Luis Alberto Vázquez Praderi, coautor de distintas obras con el jurista desaparecido, una página testimonial, que aquí se transcribe, como adhesión al duelo que significa tan sentida pérdida.



vocar al Juez Dr. Nelson Nicoliello es recordar la virtud de un ser bondadoso, justo, extrovertido y esencialmente puro.

Desarrolló su extensa carrera judicial con sacrificio y dedicación, desde el nivel de Juez

de Paz en 1948, hasta la Presidencia de la Suprema Corte en 1985.

Extraordinariamente humano y sencillo se constituyó en un juez modelo y un modelo de jueces. Su ficha funcional registra ascensos firmes, peldaño a peldaño, cosechando elogios, apoyo,

Visitas de menores en el interior



os días 27 y 28 de abril último los ministros de la Suprema Corte de Justicia realizaron una visita a los establecimientos de reclusión de menores infractores del interior de la República.

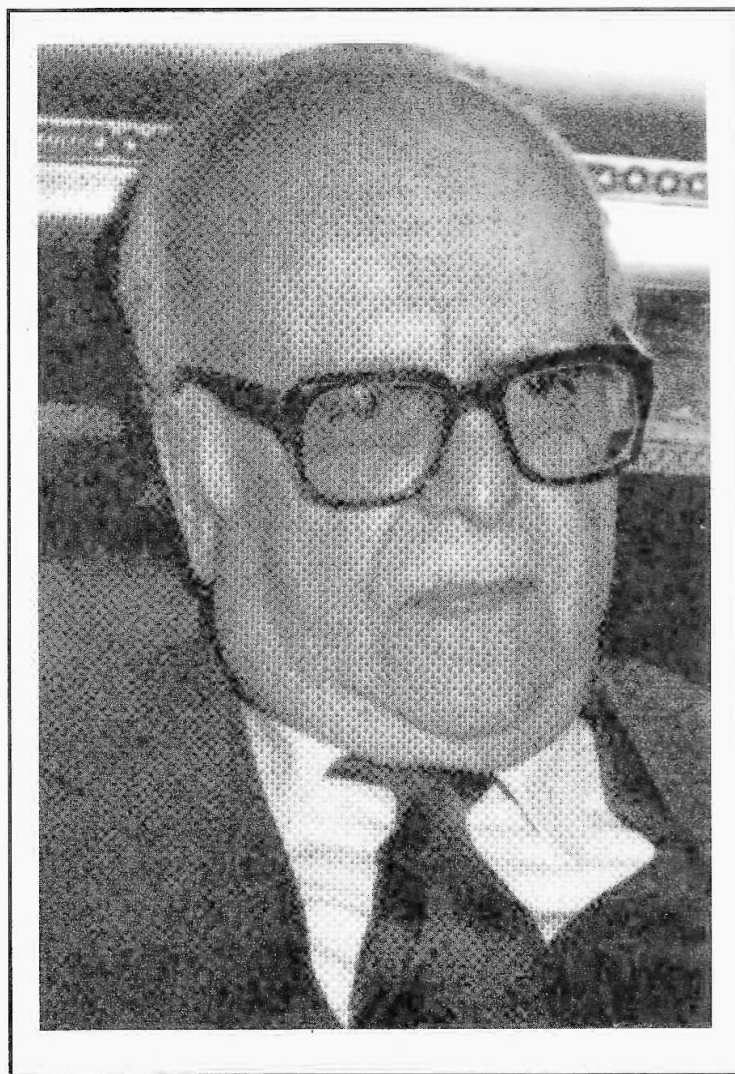
El Presidente Dr. Juan M. Mariño visitó las ciudades de Paysandú y Salto. El Ministro Dr. Raúl Alonso De Marco se hizo presente en Artigas y Rivera. El Ministro Dr. Milton Cairoli visitó los Departamentos de Lavalleja, Treinta y Tres y Rocha.

un modelo de jueces»

aceptación y simpatías en todas las poblaciones en que le correspondió actuar. Porque su personalidad traspasaba la calidad de magistrado y llegaba a integrar comisiones culturales, el profesorado universitario, el teatro y hasta el cine.

Obtuvo la Gran Cruz de Mérito en la Justicia del Trabajo brasileña; integró el Instituto Iberoamericano Laboral de México y de Madrid; la Asociación de Magistrados del Uruguay; el Instituto de Derecho de Derecho Comparado y otras instituciones.

Publicó obras de su especialidad a través de editoriales nacionales y extranjeras, manteniendo correspondencia técnica de alto nivel con España, México, Perú, EE UU, Italia, Francia, Argentina y Brasil.



Destacamos, como final de esta apretada semblanza, la elaboración de un «Decálogo para jueces», que él redactó, y cuyo último párrafo fue un presagio: "...Que el día en que debas resignar tu vida, te rodee la gratitud de las gentes y la segura serenidad de tu conciencia".

LUIS A. VÁZQUEZ PRADERI

Se retiró la Escribana Nelly Wins

EMOTIVO RECONOCIMIENTO A



*La Corte entregó a la ex funcionaria una
plaqueta de plata.*

L*l viernes 14 de abril pasado, en el Salón "Dr. Héctor L. Odriozola", los Ministros de la Suprema Corte de Justicia recibieron a la Escribana Nelly Wins de Ubilla, ex Directora de Servicios Inspectivos, para entregarle una plaqueta y testimoniarle su simpatía, con motivo de su retiro, luego de 43 años de servicios.*

La Escribana Wins ingresó al Poder Judicial, en setiembre de 1955, como auxiliar en el Juzgado de Paz 1ª de la Capital, y siguió su carrera administrativa hasta 1967, fecha en que fue nombrada Actuaría Adjunta en el Juzgado Letrado de 1ª Instancia de Canelones. Desempeñose más tarde como Actuaría en las materias Penal y Civil. En julio de 1982 ingresó a la División de Servicios Inspectivos, donde ejerció el cargo de Directora hasta mayo de 1998, cuando se acogió a la jubilación.

Durante el acto, el presi-

UNA TRAYECTORIA JUDICIAL

dente de la Suprema Corte de Justicia, Dr. Juan M. Mariño, reseñó su larga y destacada carrera como funcionaria, siempre ejercida con dedicación al trabajo y lealtad al Poder Judicial.

La Escribana respondió con gran emoción, refiriéndose al apoyo que recibió por parte de la Corporación, du-

rante el desempeño de las delicadas funciones que se le encomendaran.

La Suprema Corte de Justicia entregó a la ex funcionaria una plaqueta de plata en reconocimiento a su trayectoria, mientras recibía el aplauso de los Ministros de la Corporación, jerarcas, funcionarios e invitados que la acompañaron.



La Escribana Wins y los jerarcas de la Corte durante el acto.

CURSO TALLER SOBRE CREACIÓ

En el marco del Acuerdo de cooperación en el ámbito de la informática jurídica, celebrado en mayo del pasado año por el Poder Judicial, el Tribunal de lo Contencioso Administrativo con la Université Paris III, Sorbonne Nouvelle, tuvo lugar, los días 3, 4 y 5

mayo último, en la Sala de Audiencias del Poder Judicial de la calle San José 1132, un interesante **Curso Taller de Creación de Estructuras Jurídicas**.

Dicho curso estuvo a cargo de los especialistas franceses, Guy Mazet y Jean Marc Pouyot, y fueron invitados a participar en el mismo diversos Magis-



Estrado que presidió la apertura del curso, integrado por la Suprema Corte, el embajador francés y los especialistas.

N DE ESTRUCTURAS JURÍDICAS

trados. Se entregó a los participantes el respectivo certificado de asistencia, conjuntamente con un ejemplar impreso de la presentación, elaborado para la primera convocatoria que se hiciera sobre el tema en octubre del año pasado, donde se sintetiza el porceso de informatización desarrollado por el Poder Judicial, y donde se señala el rol que se espera, en el mismo, de la magistratura nacional.



El numeroso público (magistrados, jerarcas judiciales e invitados) que se congregó en la sala de audiencias.

El convenio de cooperación en el ámbito de la informática jurídica fue firmado el año pasado entre los nombrados organismos y el Centre de

Recherche et Documentation sur l'Amérique Latine del Institut des Hautes Etudes sur l'Amérique Latine de la Université Paris III, Sorbonne Nouvelle. En virtud del mismo, la parte francesa se comprometió a una asistencia técnica orientada al estudio, investigación y desarrollos prácticos en el ámbito de las metodologías de análisis jurídico, en cumplimiento de lo cual se desarrolló el Curso Taller dictado por los Profs. Mazet y Pouyot, que fue seguido atentamente por los numerosos magistrados invitados.



Los Dres. Mazet y Pouyot al comienzo de las exposiciones.

Una tarea que trasciende el ámbito del Mercosur



El Dr. Mariño y el embajador francés, Sr. Reynaud.

terminológico especializado, estructurado con relaciones de sinonimia y jerarquía entre los términos genéricos y específicos que lo integren, trasciende el ámbito del Mercosur».

La Suprema Corte tiene previsto, en el marco del Convenio con Francia y a fin de superar los actuales desequilibrios en el acceso a la información, la creación de un servicio judicial que abarcará diferentes áreas de su especialidad, así como la creación de un sitio Web del Poder Judi-

La inauguración del Curso de Estructuras Jurídicas, el pasado miércoles 3 de mayo, dio mérito a que el Presidente de SCJ, Dr. Mariño, destacara en su alocución algunas reflexiones de interés sobre la participación de la magistratura nacional en este emprendimiento, ya que la misma es el principal usuario final del sistema que se implementa.

«Por lo que sabemos -expresó el Presidente- [el nuestro] sería el primer país de la región en contar con un instrumento de tales características. El camino para estos fines ya está iniciado». Más adelante añadió: «La posibilidad de que el Poder Judicial disponga de un cuerpo

cial.

«Para llevar adelante todo ese proceso -reconoció el Dr. Mariño- se requiere disponer de instrumentos o herramientas jurídico-lingüísticas adecuadas a nuestras necesidades, que al poseer una terminología uniforme, brinden al usuario la posibilidad de efectuar una consulta segura, rápida y eficaz».

El Dr. Mariño finalizó su alocución invitando a los presentes a participar activamente en el Curso Taller como desafío para construir el instrumento que contribuirá a ubicar al Poder Judicial en el nivel de respuesta adecuado a la velocidad con que se producen los cambios en la sociedad del presente.

El Dr. Borges en el Tribunal Penal 3º

Habiéndose obtenido la respectiva venia de la Cámara de Senadores, el Dr. Eduardo Nicasio Borges Duarte fue promovido a Ministro del Tribunal de Apelaciones en lo Penal de 3er. Turno.

El Dr. Borges, que prestó juramento ante la Suprema Corte de Justicia el día 4 de abril último, lleva 17 años en la carrera de la magistratura. Se inició como Juez de Paz de la 12ª Sección de Lavalleja, en setiembre de 1983. Al año siguiente fue promovido a Juez de Paz de la 10ª Sección de Tacuarembó.

En junio de 1985 fue designado Juez de Paz Departamental de Paso de los Toros, y en marzo de 1988 ascendió al cargo de Juez Letrado de 1ra. Instancia de 1er. Turno de Cerro Largo. De allí pasó, al año siguiente, al Juzgado Letrado de 1ra. Instancia de 4º Turno de Salto. En noviembre de 1989 fue traído a la Capital como Juez Letrado de Familia de 19º Turno. El último destino que tuvo, antes de ser ascendido a Ministro del Tribunal Penal, fue el de Juez Letrado en lo Penal de 3er. Turno.

Ascensos y traslados de Magistrados

El miércoles 26 de abril pasado prestaron juramento ante la Suprema Corte de Justicia, para desempeñarse en los cargos que se indican, los siguientes Sres. Magistrados.

Dr. Sergio Raúl Torres Collazo, Juez Ltda. de 1ra. Instancia en lo Penal de 3er. Turno.

Dr. Otto Alfredo Gómez Borro, Juez Letrado de 1ra. Instancia de Las Piedras de 1er. Turno.

Dr. Ricardo Horacio Míguez Isbarbo, Juez Letrado de 1ra. Instancia de Paysandú de 4º Turno.

Dr. Juan Carlos Fernández Lecchini, Juez Letrado de 1ra. Instancia de Cerro Largo de 1er. Turno.

Dr. Jorge Gisleno Díaz Almeida, Juez Letrado de 1ra. Instancia de Paso de los Toros.

Dr. Héctor Iriarte Espino, Juez de Paz Departamental de Mercedes de 2º Turno.

Dr. Daniel Gustavo Erserguer Testa, Juez de Paz Departamental de Bella Unión.

Dr. Henry G. Robaina, Juez de Paz Departamental de Tacuarembó de 1er. Turno.

Dr. Daniel Debellis, Juez de Paz de la 4ª Sección de Rocha.

Dra. Anahy Luz María Parada Cattáneo, Juez de Paz de 23ª Sección de Canelones.

Dra. Elsa Graciela Montín Ferrari, Juez de Paz de 3ª Sección de Canelones.

Dr. Roberto Gómez Vladislavich, Juez de Paz de la 2ª Sección de Canelones.

El día miércoles 10 de mayo prestaron juramento:

Dra. Gloria Gabriela Merialdo, Juez Ltda. de 1ra. Instancia de Canelones de 1er. Turno.

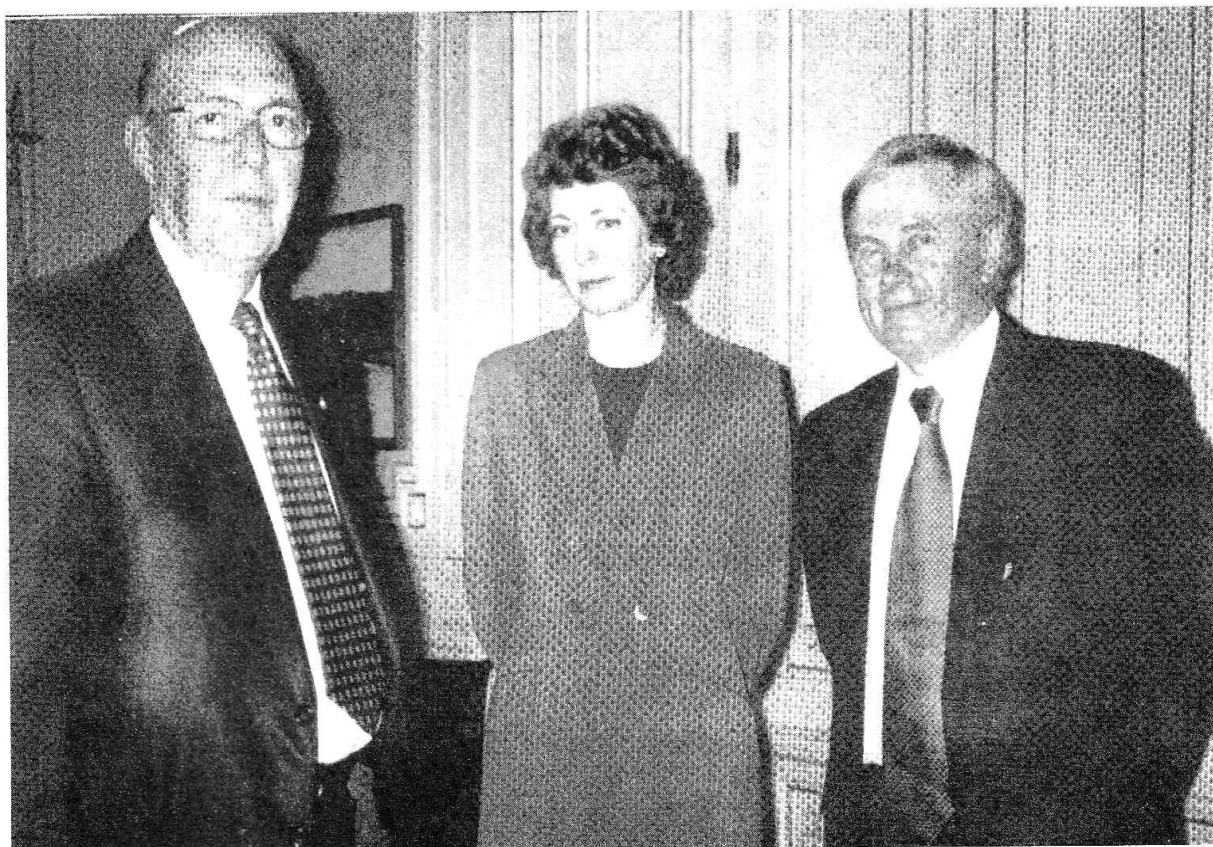
Dra. Ma. Raquel Gini Casas, Juez Ltda. de 1ra. Instancia de Salto de 1er. Turno.

Dra. Ma. del Carmen Roybal Silva, Juez Ltda. de 1ra. Instancia de Bella Unión.

Dra. Fabiana Weisz Collazo, Juez de Paz Departamental de Canelones.

Dr. Dardo A. Martínez, Juez de Paz de la 17ª Sección de Canelones.

El Embajador Murray con el Dr. Mariño



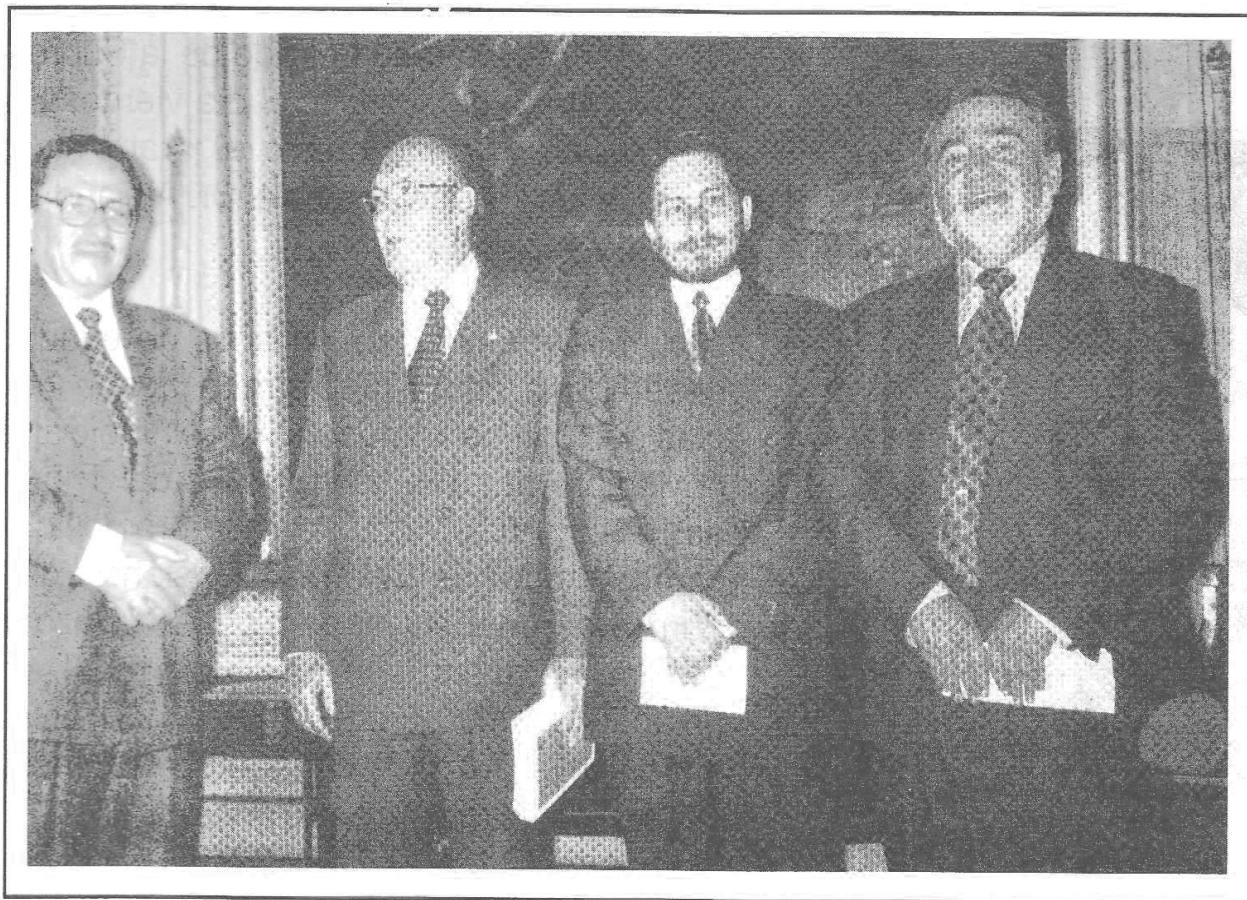
El pasado jueves 6 de abril se hizo presente en el Palacio Piria el Embajador británico, Mr. Andrew Murray, quien presentó sus saludos al Presidente Dr. Juan M. Mariño.

Visita de autoridades del Hospital Vilardebó



El Director del Hospital Vilardebó, Dr. Montalván, y otras autoridades de dicho nosocomio, estuvieron con el Presidente de la SCJ, Dr. Mariño, con motivo de plantear el problema de los internados judiciales.

DIPLOMÁTICOS ECUATORIANOS EN LA CORTE



El Embajador de la República de Ecuador, Sr. Serrano, y personal diplomático de esa representación visitaron el Palacio Piria el día miércoles 3 de mayo, y presentaron sus saludos al Presidente de la Suprema Corte de Justicia, Dr. Mariño.

Visita de la Embajadora de Costa Rica



El día jueves 30 de marzo último, el Presidente de la SCJ, Dr. Mariño, recibió los saludos de la Sra. Embajadora de Costa Rica, María Eugenia Quesada Fonseca.

ASUMIÓ COMO PROSECRETARIO LETRADO EL DR. GUIDO



Gon motivo de haber sido designado Prosecretario Letrado de la Suprema Corte de Justicia, el día viernes 5 de mayo último prestó el juramento de práctica ante el alto cuerpo el Dr. Alejandro D. Guido Mangino.

El Dr. Guido, de 48 años de edad, se desempeña como magistrado desde hace más de 10 años. Ingresó al Poder Judicial, en noviembre de 1989, como Juez del Tribunal de Faltas. Al año siguiente fue promovido al cargo de Juez Letrado de 1ª Instancia de 2º Turno de Fray Bentos, para pasar al Juzgado de igual categoría de Colonia de 1er. Turno, en abril de 1992. Desde junio de 1997 estaba al frente del Juzgado Letrado de 1ra. Instancia de 1er. Turno de Canelones.

EMBAJADOR FRANCÉS EN LA SUPREMA CORTE DE JUSTICIA



El jueves 13 de abril último, visitó la Suprema Corte de Justicia, el embajador de Francia en el Uruguay, el Sr. Thierry Reynaud, donde fue recibido por su presidente, el Dr. Juan Mariño.